

26-06-2006

19-07-2006

NR.  
N°

60432 | 101329-01

<p>Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Vlaamse Gemeenschap</p> <p><i>van 8 msc N° 2006</i></p> <p>Collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de middelen voor het wegwerken van anomalieën inzake de tewerkstelling in de socioculturele sector</p>	<p>Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande</p> <p><i>du 8 mars 2006</i></p> <p>Convention collective de travail relative aux moyens pour la suppression d'anomalies en matière d'emploi dans le secteur socio-culturel</p>
<p><b>Artikel 1.</b></p> <p>Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de organisaties van de organisaties die onder het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Vlaamse Gemeenschap vallen.</p> <p>Onder werknemers wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.</p>	<p><b>Article 1er</b></p> <p>La présente convention s'applique aux employeurs et aux travailleurs des organisations ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande.</p> <p>Par travailleurs on entend les ouvriers et les employés masculins et féminins.</p>
<p><b>Artikel 2.</b></p> <p>Deze overeenkomst heeft tot doel de besteding te bepalen van het budget dat, op grond van het Vlaams Intersectoraal Akkoord voor de Social-profitsector van 3 april 1998, door de Vlaamse regering voor het jaar 2005 wordt toegekend aan de socioculturele sector van de Vlaamse Gemeenschap.</p>	<p><b>Article 2</b></p> <p>L'objectif de la présente convention consiste à déterminer la destination du budget qui, sur la base de l'Accord intersectoriel flamand pour le secteur social marchand du 3 avril 1998, est octroyé par le gouvernement flamand pour l'année 2005 au secteur socio-culturel de la Communauté flamande.</p>
<p><b>Artikel 3.</b></p> <p>De middelen voor het jaar 2005 worden aan de organisaties, bedoeld in artikel 1, toegekend voor de omkadering van hun werknemers van 50 jaar of ouder.</p> <p>Onder omkadering wordt onder meer verstaan: verbetering van de werkomstandigheden; aanpassing van de functie, bijvoorbeeld met het oog op een coaching van nieuw aangeworven werknemers; aanpassing van de werkmiddelen en werkmethodes;</p>	<p><b>Article 3.</b></p> <p>Les moyens pour l'année 2005 sont octroyés aux organisations visées à l'article 1er pour l'encadrement de leurs travailleurs de 50 ans ou plus.</p> <p>Par encadrement on entend entre autres : l'amélioration des conditions de travail ; l'adaptation de la fonction, par exemple en vue d'un coaching de nouveaux travailleurs ; l'adaptation des moyens de travail et des méthodes de travail ; l'accompagnement approprié ; les investissements en formation permanente,</p>

<p>aangepaste begeleiding; investeringen in permanente vorming, bij- en omscholing, bijvoorbeeld op het vlak van informatie- en communicatietechnologie; voorbereiding op volledige of gedeeltelijke pensionering.</p> <p>Het toezicht op de inzet van de middelen gebeurt door de ondernemingsraad, bij ontstentenis daarvan het preventiecomité, bij ontstentenis daarvan de vakbondsafvaardiging, bij ontstentenis daarvan de werknemers.</p>	<p>le perfectionnement et le recyclage, par exemple au niveau de la technologie de l'information et de la communication ; la préparation à la pension complète ou partielle.</p> <p>Le contrôle de l'utilisation des moyens se fait par le conseil d'entreprise, à défaut par le comité de prévention, à défaut par la délégation syndicale, à défaut par les travailleurs.</p>
<p><b>Artikel 4.</b> De middelen, bedoeld in artikel 3, worden overgemaakt aan de organisaties via het Sociaal Fonds voor het Sociaal Cultureel Werk van de Vlaamse Gemeenschap, opgericht op basis van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, bij cao van 20 maart 1997, algemeen verbindend verklaard bij kb van 14 september 1997.</p> <p>De middelen worden verdeeld op basis van het aantal werknemers van 50 jaar of ouder, uitgedrukt in voltijdse eenheden (vte), in het 3<sup>de</sup> kwartaal 2004. Voor het recht op een tussenkomst is minstens 0,5 vte vereist, waarbij 0,45 tot 0,49 vte afgerond wordt op 0,5 vte.</p> <p>Het Sociaal Fonds bezorgt een overzichtslijst met de nodige gegevens per organisatie, opgemaakt op basis van de RSZ-bestanden, aan de Administratie Cultuur van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.</p>	<p><b>Article 4.</b> Les moyens visés à l'article 3 sont transmis aux organisations par l'intermédiaire du Fonds social pour le travail socio-culturel de la Communauté flamande, institué sur la base de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, par la cct du 20 mars 1997, rendue obligatoire par l'AR du 14 septembre 1997.</p> <p>Les moyens sont répartis sur la base du nombre de travailleurs de 50 ans ou plus, exprimé en unités temps plein (utp), au 3<sup>ème</sup> trimestre 2004. Pour le droit à une intervention il est requis au moins 0,5 utp, étant entendu que 0,45 à 0,49 utp est arrondi à 0,5 utp.</p> <p>Le Fonds social transmet une liste récapitulative des données nécessaires par organisation, dressée sur la base des fichiers ONSS, à l'Administration de la Culture du Ministère de la Communauté flamande.</p>
<p><b>Artikel 5.</b> Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2005. Ze is gesloten voor een bepaalde duur van 18 maanden en loopt af op 30 juni 2006.</p>	<p><b>Article 5.</b> La présente convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005. Elle est conclue pour une durée déterminée de 18 mois et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2006.</p>